

Euroopa Liidu Teataja

C 89

48. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

13. aprill 2005

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	I Teave	
	Komisjon	
2005/C 89/01	Euro vahetuskurss	1
2005/C 89/02	Teade teatavate dumpinguvastaste meetmete kehtivuse lõppemise kohta	2
2005/C 89/03	Valgevenest ja Venemaalt pärit kaaliumkloriidi impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste tollimaksude kehtivuse pikendamise kontrollmenetluse algatamise teadaanne	3
2005/C 89/04	Valgevenest pärit kaaliumkloriidi impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete osalise vahepealse läbivaatamise algatamise teadaanne	7
2005/C 89/05	Teavitamiskord — tehnilised eeskirjad ⁽¹⁾	9
2005/C 89/06	Riigiabi — Prantsusmaa — Riigiabi C 46/2004 (ex NN 65/2004) — maksualased majanduslikud huvirühmad: kulumi arvutamise süsteem, mis annab maksueeliste teatavatele eelarveministeeriumi poolt heakskiidetud ettevõtetele — Kutse märkuste esitamiseks Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 88 lõike 2 kohaselt ⁽¹⁾	15
	Parandused	
2005/C 89/07	Teatise "Pühad 2005", parandus (ELT C 65, 17.3.2005)	21

I

(Teave)

KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

12. aprill 2005

(2005/C 89/01)

1 euro =

Valuuta			Kurss	Valuuta			Kurss
USD	USA dollar	1,2985	SIT	Sloveenia talaar	239,71		
JPY	Jaapani jeen	139,97	SKK	Slovakkia kroon	38,660		
DKK	Taani kroon	7,4502	TRY	Türgi liir	1,7467		
GBP	Inglise nael	0,68540	AUD	Austraalia dollar	1,6738		
SEK	Rootsi kroon	9,1578	CAD	Kanada dollar	1,6022		
CHF	Šveitsi frank	1,5494	HKD	Hong Kongi dollar	10,1272		
ISK	Islandi kroon	80,47	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,7983		
NOK	Norra kroon	8,1760	SGD	Singapuri dollar	2,1388		
BGN	Bulgaaria lev	1,9559	KRW	Korea won	1 315,90		
CYP	Küprose nael	0,5829	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	7,9634		
CZK	Tšehhi kroon	29,893	CNY	Hiina jüaan	10,7470		
EEK	Eesti kroon	15,6466	HRK	Horvaatia kuna	7,3950		
HUF	Ungari forint	245,93	IDR	Indoneesia rupia	12 318,87		
LTL	Leedu litt	3,4528	MYR	Malaisia ringit	4,934		
LVL	Läti latt	0,6960	PHP	Filipiini peeso	70,346		
MTL	Malta liir	0,4303	RUB	Vene rubla	36,0630		
PLN	Poola zlott	4,0793	THB	Tai baht	51,511		
ROL	Rumeenia leu	36 176					

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Teade teatavate dumpinguvastaste meetmete kehtivuse lõppemise kohta

(2005/C 89/02)

Olles avaldanud teate meetmete eelseisva lõppemise kohta ⁽¹⁾ ning kuna komisjon ei ole saanud pärast selle teate avaldamist ühtegi läbivaatamistaotlust, teatab komisjon, et allpool nimetatud dumpinguvastased meetmed kaotavad lähiajal kehtivuse.

Käesolev teade avaldatakse kooskõlas nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 ⁽²⁾ (kaitse kohta dumpinguhindadega impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) artikli 11 lõikega 2.

Toode	Päritolu- või ekspordiriik/riigid	Meetmed	Viide	Kehtiv kuni
Kaaliumkloriid	Ukraina	Dumpinguvastane tollimaks	Nõukogu määrus (EMÜ) nr 3068/1992 (EÜT L 308, 24.10.1992, lk 41), viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 992/2004 (ELT L 182, 19.5.2004, lk 23)	12.5.2005

⁽¹⁾ EÜT C 249, 8.10.2004, lk 3.

⁽²⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

Valgevenest ja Venemaalt pärit kaaliumkloriidi impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste tollimaksude kehtivuse pikendamise kontrollmenetluse algatamise teadaanne

(2005/C 89/03)

Pärast teadaande avaldamist Valgevenest, Venemaalt ja Ukrainast pärineva kaaliumkloriidi impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete kehtivuse eelseisva lõppemise kohta⁽¹⁾ on komisjon saanud taotluse vaadata need meetmed läbi nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96⁽²⁾ (edaspidi "algmäärus") artikli 11 lõike 2 alusel. Läbivaatamisaotlus käsitleb Valgevenest ja Venemaalt ("vaatlusalused riigid") pärineva kaaliumkloriidi impordi.

1. Läbivaatamisaotlus

Taotluse esitas 10. veebruaril 2005 European Association of Potash Producers (APEP), edaspidi "taotluse esitaja," ühenduse tootjate nimel, kelle toodang moodustab olulise osa, käesoleval juhul üle 99 % ühenduse kaaliumkloriidi kogutoodangust.

2. Toode

Vaatlusalune toode on Valgevenest ja Venemaalt pärinev kaaliumkloriid ("vaatlusalune toode"), mis kuulub praegu CN-koodide 3104 20 10, 3104 20 50, 3104 20 90 alla ja erisegud, mis kuuluvad praegu CN-koodide ex 3105 20 10, ex 3105 20 90, ex 3105 60 90, ex 3105 90 91 ja ex 3105 90 99 alla. Need CN-koodid esitatakse ainult teavitamise eesmärgil.

3. Olemasolevad meetmed

Praegu kohaldatav meede on nõukogu määrusega (EÜ) nr 3068/92⁽³⁾ kehtestatud lõplik dumpinguvastane tollimaks.

4. Läbivaatamise põhjused

Taotlus põhineb väitel, et meetmete kehtivuse lõppemine tingiks tõenäoliselt dumpingu ja ühenduse tootmisharule tekitava kahju jätkumise või kordumise.

Algmääruse artikli 2 lõike 7 sätteid silmas pidades määras taotluse esitaja normaalväärtuse Valgevene puhul käesoleva teadaande punkti 5.1 alapunktis d nimetatud asjakohase turumajandusriigi hinna põhjal. Dumpingu jätkumise väide põhineb eelmises lauses nimetatud normaalväärtuse võrdlusel vaatlusaluse toote ekspordihindadega, mis kehtivad ühendusse ekspordimisel.

Dumpingu jätkumise väide Venemaa puhul põhineb omamaiste hindade alusel määratud normaalväärtuse ja arvestusliku normaalväärtuse võrdlusel vaatlusaluse toote ühendusse ekspordimiseks müügil kehtivate ekspordihindadega.

Sellel põhjal on arvestatud dumpingumarginaalid märkimisväärsed.

Dumpingu kordumise suhtes väidetakse, et vaatlusalused riigid ekspordivad muudesse kolmandatesse riikidesse või piirkondadesse nagu Hiina, Brasiilia, Norra, Šveits, India ja Põhja-Ameerika dumpinguhindadega.

Taotluse esitaja on esitanud tõendeid, et vaatlusaluse toote import Valgevenest ja Venemaalt on üldjuhul suurenenud nii absoluutarvudes kui turuosa seisukohalt.

Samuti väidetakse, et vaatlusaluse imporditud toote kogused ja hinnad on jätkuvalt avaldanud muude tagajärgede hulgas negatiivset mõju ühenduse tööstusharu turuosale, müüdavatele kogustele ja hinnatasemele, mille tulemuseks on ühenduse tööstusharu üldise tulemuslikkuse ja finantsseisundi oluline halvenemine.

Lisaks väidab taotluse esitaja, et tõenäoline on edasine kahjustav dumping. Sellega seoses esitab taotluse esitaja tõendid selle kohta, et meetmete kehtetuks muutumise korral tõenäoliselt vaatlusaluse toote impordi praegune tase tõuseks, kuna vaatlusalustes riikides on olemas kasutamata tootmisvõimsus ja/või nähakse ette tootmismahu kasvu.

Lisaks väidab taotluse esitaja, et meetmete kehtetuks tunnistamise korral halveneks ühenduse tootmisharu ebakindel olukord veelgi ning dumpinguhinnaga impordi ulatuslik jätkumine vaatlusalustest riikidest põhjustaks tõenäoliselt edasist kahju ühenduse tootmisharule.

5. Menetlus

Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist leiab komisjon, et kontrollmenetluse algatamiseks on piisavalt tõendusmaterjali, ning algatab kontrollmenetluse kooskõlas algmääruse artikli 11 lõikega 2.

⁽¹⁾ ELT C 249, 8.10.2004, lk 3.

⁽²⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

⁽³⁾ EÜT L 308, 24.10.1992, lk 41. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 992/2004 (EÜT L 182, 19.5.2004, lk 23).

5.1. Dumpingu ja kahju tõenäosuse kindlakstegemise menetlus

Uurimisega tehakse kindlaks, kas meetmete kehtivuse lõppemine võib tõenäoliselt kaasa tuua dumpingu ja kahju jätkumise või kordumise, või on see ebatõenäoline.

a) Väljavõtteline uuring

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud osapoolte ilmselt suurt arvu, võib komisjon otsustada kohaldada väljavõttelist uuringut kooskõlas algmääruse artikliga 17.

i) Importijate väljavõtteline uuring

Selleks, et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik ja vajadusel valimi moodustada, palutakse käesolevaga kõigil importijatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel teatada endast komisjonile ning esitada oma äriühingu või äriühingute kohta käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti b alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul ja lõikes 7 osutatud vormis järgmine teave:

- nimi, aadress, e-posti aadress, telefoni- ja faksi- ja/või teleksinumber ning kontaktisik,
- äriühingu kogukäive eurodes ajavahemikus 1. jaanuarist 2004 kuni 31. detsembrini 2004,
- töötajate koguarv,
- äriühingu täpne tegevusala seoses vaatlusaluse tootega,
- vaatlusaluse toote impordi maht ühendusse ja ühenduses toimunud edasimüügi maht tonnides ja väärtus eurodes ajavahemikus 1. jaanuarist 2004 kuni 31. detsembrini 2004,
- kõigi vaatlusaluse toote tootmisse ja/või müüki kaasatud seotud äriühingute nimed ja täpsed tegevusalad,
- mis tahes muu asjakohane teave, mis aitaks komisjoni valimi moodustamisel,
- märge selle kohta, kas äriühing või äriühingud on nõus valimisse kaasamisega, mis eeldab küsimustikule vastamist ja vastuste kohapeal uurimisega nõustumist.

Selleks, et komisjon saaks teavet, mida ta peab vajalikuks importijate valimi moodustamisel, võib ta lisaks võtta ühendust teadaolevate importijate ühendustega.

ii) Valimi lõplik moodustamine

Kõik huvitatud pooled, kes soovivad esitada asjakohast teavet seoses valimi moodustamisega, peavad seda tegema käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti b alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul.

Komisjon teeb valimi lõpliku valiku pärast konsulteerimist asjaomaste pooltega, kes on väljendanud oma soovi kuuluda valimisse.

Valimisse kuuluvad äriühingud peavad vastama küsimustikule käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti b alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul ning tegema uurimise raames koostööd.

b) Küsimustikud

Uurimise seisukohast vajalike andmete saamiseks saadab komisjon küsimustikud ühenduse tootmisharu ja ühenduse tootjate ühendustele, Valgevene ja Venemaa eksportijatele/tootjatele, eksportijate/tootjate ühendustele, importijatele, importijate ühendustele, keda on taotluses nimetatud või kes tegid koostööd käesoleva kontrollmenetluse aluseks olevate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimise raames, ning vaatlusaluste ekspordiriikide ametiasutustele.

Igal juhul peaksid kõik huvitatud pooled võtma viivitamata faksi teel komisjoniga ühendust, et saada teada, kas nad on taotluses loetletud, ning vajaduse korral taotlema küsimustikku punkti 6 alapunkti a alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul, arvestades seda, et käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti a alapunktis ii sätestatud tähtaega kohaldatakse kõigi huvitatud poolte suhtes.

Kõnealune teave ja täiendavad tõendid peavad komisjoni jõudma käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti a alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul.

c) Teabe kogumine ja poolte ärakuulamine

Kõigil huvitatud pooltel palutakse teha teatavaks oma seisukohad, esitada muu kui küsimustikuga hõlmatud teave ja täiendavad tõendid. Kõnealune teave ja täiendavad tõendid peavad komisjoni jõudma käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti a alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul.

Peale selle võib komisjon huvitatud pooled ära kuulata, kui nad esitavad taotluse, milles on toodud konkreetsed põhjused, miks nad tuleks ära kuulata. Kõnealune taotlus tuleb esitada käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti a alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul.

d) Turumajandusriigi valik

Eelmise uurimise käigus kasutati Kanadat sobiva turumajandusriigina normaalkäitumise kindlakstegemiseks Valgevene puhul. Komisjon kavandab sel otstarbel kasutada jälle Kanadat. Huvitatud pooltel palutakse käesolevaga kommenteerida kõnealuse valiku sobivust käesoleva teadaande punkti 6 alapunktis c sätestatud tähtaja jooksul.

5.2. Ühenduse huvide hindamise menetlus

Vastavalt algmääruse artiklile 21 ja juhul, kui dumpingu ja tekitatud kahju jätkumise või kordumise tõenäosus on kinnitatud, tehakse otsus selle kohta, kas dumpinguvastaste meetmete jätkamine või lõpetamine on vastuolus ühenduse huvidega. Seepärast võivad ühenduse tööstusharu, importijad, neid esindavad ühendused, kasutajate esindajad või tarbijaid esindavad organisatsioonid, tingimusel et nad tõendavad, et nende tegevusala ja vaatlusaluse toote vahel on objektiivne seos, käesoleva teadaande lõike 6 punkti a alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul endast teatada ja esitada komisjonile teavet. Pooled, kes on toiminud kooskõlas eelmise lausega, võivad taotleda enda ärakuulamist käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti a alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul, esitades konkreetsed põhjused, miks nad tuleks ära kuulata. Tuleks märkida, et igasugust artikli 21 kohaselt esitatud teavet võetakse arvesse üksnes siis, kui see esitatakse koos faktiliste tõenditega.

6. Tähtajad

a) Üldtähtajad

i) Küsimustiku taotlejatele

Kõik huvitatud pooled, kes ei osalenud käesoleva läbi vaatamise aluseks olevate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises, peaksid taotlema küsimustikku niipea kui võimalik, kuid hiljemalt 15 päeva pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

ii) Pooltele, kes teatavad endast, esitavad küsimustikule vastuseid ja mis tahes muud teavet

Kõik huvitatud pooled, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama oma seisukohad ja küsimustiku vastused või mis tahes muu teabe 40 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Tähelepanu juhitakse asjaolule, et enamiku algmääruses sätestatud menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas asjaomane pool on endast teatanud eespool nimetatud ajavahe- miku jooksul.

iii) Äraakuulamised

Peale selle võivad kõik huvitatud pooled sama 40-päevase tähtaja jooksul taotleda komisjonilt ärakuulamist.

b) Eritähtaeg väljavõttelise uuringu puhul

(i) Punkti 5.1 alapunkti a alapunktis i määratletud teave peaks jõudma komisjoni 15 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kuna komisjon kavatseb konsulteerida asjaomaste pooltega, kes on avaldanud soovi kuuluda valimisse, valimi lõpliku kindlaksmääramise asjus 21 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

(ii) Komisjon peab saama kogu muu valimi kindlaksmääramiseks olulise teabe, millele on osutatud punkti 5.1 alapunkti a alapunktis ii, 21 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

(iii) Komisjon peab saama valimisse kuuluvatelt pooltelt küsimustike vastused 37 päeva jooksul alates kuupäevast, millal neile teatati valimisse kuulumisest.

c) Eritähtaeg turumajandusriigi valikuks

Uurimise osapooled võivad esitada märkusi selle kohta, kas Kanada, mida kavatsetakse vastavalt käesoleva teadaande punkti 5.1 alapunktile d kasutada turumajandusriigina normaalkäitumise määramisel Valgevene puhul, on selleks sobiv. Need märkused peab komisjon saama 10 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

7. Kirjalikud pöördumised, küsimustiku vastused ja kirjavahetus

Kõik huvitatud poolte esildised ja taotlused tuleb esitada kirjalikult (mitte elektroonilisel kujul, kui ei ole sätestatud teisiti) ning need peavad sisaldama huvitatud poole nime, aadressi, e-posti aadressi, telefoni- ja faksi- ja/või teleksinumbrit. Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teadaandes nõutud teave, küsimustiku vastused ja kirjavahetus, mille huvitatud pooled saadavad konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga "Piiratud" ⁽¹⁾ ning vastavalt algmääruse artikli 19 lõikele 2 peab nendega olema kaasas mittekonfidentsiaalne versioon, millel on märges "Tutvumiseks huvitatud isikutele".

Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Büroo: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faks (+32 2) 295 65 05

8. Koostööst keeldumine

Juhul kui huvitatud pool ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või muul viisil ei esita vajalikku teavet tähtaja jooksul või takistab uurimist märkimisväärselt, võib vastavalt algmääruse artiklile 18 teha nii negatiivseid kui positiivseid järeldusi kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud pool on esitanud ebaõiget või eksitavat teavet, jäetakse selline teave arvesse võtmata ning võidakse toetuda kättesaadavatele faktidele vastavalt algmääruse artiklile 18. Kui huvitatud pool ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel faktidel vastavalt algmääruse artiklile 18, võib tulemus olla poolele ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

9. Uurimise ajakava

Uurimine viiakse vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 5 lõpule 15 kuu jooksul pärast käesoleva teadaande *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeva.

⁽¹⁾ See tähendab, et dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 (EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1) artiklile 19 ja GATT 1994 VI artikli rakendamist käsitleva WTO lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

**Valgevenest pärit kaaliumkloriidi impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete osalise
vahepealse läbivaatamise algatamise teadaanne**

(2005/C 89/04)

Komisjonile on esitatud osalise vahepealse läbivaatamise taotlus vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 ⁽¹⁾ (edaspidi "algmäärus") artikli 11 lõikele 3.

tõendusmaterjali, ning algatab kooskõlas algmääruse artikli 11 lõikega 3 läbivaatamise, et määrata kindlaks taotleja dumpingumarginaal ja tollimaksumäär, mida tuleks kohaldada ühendusse imporditava vaatlusaluse toote suhtes.

1. Läbivaatamistaotlus

Taotluse esitas Republican Unitary Enterprise "PA Belaruskali" (edaspidi "taotleja"), kes on ainuke Valgevene eksportiv tootja.

Uurimise käigus hinnatakse punktis 1 nimetatud taotleja suhtes olemasolevate meetmete jätkamise, lõpetamise või muutmise vajadust.

Taotlus piirdub taotlejaga seotud dumpingu uurimisega.

2. Toode

Vaatlusalused tooted on Valgevenest pärit kaaliumkloriid (edaspidi "vaatlusalune toode"), mis kuulub praegu CN-koodide 3104 20 10, 3104 20 50, 3104 20 90 alla, ja erisegud, mis kuuluvad praegu CN-koodide ex 3105 20 10, ex 3105 20 90, ex 3105 60 90, ex 3105 90 91 ja ex 3105 90 99 alla. Need CN-koodid esitatakse ainult teavitamise eesmärgil.

a) Küsimustikud

Uurimise seisukohast vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud taotluse esitajale ja asjaomase ekspordiriigi ametiasutustele. Kõnealune teave ja tõendusmaterjalid peavad komisjonini jõudma käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti a alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul.

3. Olemasolevad meetmed

Praegu kohaldatav meede on nõukogu määrusega (EÜ) nr 3068/92 ⁽²⁾ kehtestatud lõplik dumpinguvastane tollimaks.

b) Teabe kogumine ja poolte ärakuulamine

Kõigil huvitatud pooltel palutakse teha teatavaks oma seisukohad, esitada muud kui küsimustikuga hõlmatud teavet ja tõendusmaterjali. Kõnealune teave ja tõendusmaterjalid peavad komisjoni jõudma käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti a alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul.

4. Läbivaatamise põhjused

Artikli 11 lõike 3 kohane taotlus põhineb esmapilgul usutatavatel tõenditel selle kohta, et asjaolud, mille alusel meetmed kehtestati, on muutunud ning et kõnealused muutused on püsivad.

Taotluse esitaja väidab, et sobiva kolmanda turumajandusriigi normaalväärtuse võrdlemisel selle Euroopa Liitu suunduva ekspordi hindadega pikema aja jooksul selguks, et dumpingu määr on märgatavalt madalam kui kehtivate meetmete aluseks olev määr, ja esitab selle kohta tõendid. Seega ei ole meetmete kohaldamine praegusel tasemel, mis põhineb eelnevalt kindlaks tehtud dumpingu määral, enam dumpingu korvamiseks vajalik.

Peale selle võib komisjon huvitatud pooled ära kuulata, kui nad esitavad taotluse, milles on toodud konkreetsed põhjused, miks nad tuleks ära kuulata. Taotlus tuleb esitada käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti a alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul.

5. Dumpingu kindlakstegemise menetlus

Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist leiab komisjon, et osalise vahepealse läbivaatamise algatamiseks on piisavalt

c) Turumajandusriigi valik

Eelmise uurimise käigus, mille tulemusena kehtestati olemasolevad meetmed, kasutati Kanadat sobiva turumajandusriigina normaalväärtuse kindlakstegemiseks Valgevene puhul. Komisjon kavandab kasutada sel otstarbel uuesti Kanadat vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 7. Huvitatud pooltel palutakse käesolevaga kommenteerida kõnealuse valiku sobivust käesoleva teadaande punkti 6 alapunktis b sätestatud tähtaja jooksul.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

⁽²⁾ EÜT L 308, 24.10.1992, lk 41. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 992/2004 (ELT L 182, 19.5.2004, lk 23).

6. Tähtajad

a) Üldtähtajad

- i) Asjaomastele pooltele, et endast teatada, esitada küsimustiku vastuseid ja mis tahes muud teavet.

Kõik huvitatud pooled, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama oma seisukohad ja küsimustiku vastused või mis tahes muu teabe 40 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Tähelepanu juhitakse asjaolule, et enamiku algmääruses sätestatud menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas pool on endast teatanud eespool nimetatud ajavahemiku jooksul. Lisaks peab taotleja esitama oma küsimustiku vastused eespool nimetatud 40-päevase ajavahemiku jooksul.

ii) Äraakuulamised

Peale selle võivad kõik huvitatud pooled sama 40-päevase tähtaja jooksul taotleda komisjonilt äraakuulamist.

b) Eritähtaeg turumajandusriigi valikuks

Uurimise osapooled võivad esitada märkusi selle kohta, kas Kanada, mida kavatakse vastavalt käesoleva teadaande punkti 5 alapunktile c kasutada turumajandusriigina normaalväärtuse määramisel Valgevene puhul, on selleks sobiv. Need märkused peab komisjon saama 10 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

7. Kirjalikud esildised, küsimustiku vastused ja kirjavahetus

Kõik huvitatud poolte esildised ja taotlused tuleb esitada kirjalikult (mitte elektroonilisel kujul, kui ei ole sätestatud teisiti) ning need peavad sisaldama huvitatud poole nime, aadressi, e-posti aadressi, telefoni- ja faksi- ja/või teleksinumbrit. Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teadaandes nõutud teave, küsimustiku vastused ja kirjavahetus, mille huvitatud pooled saadavad konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga "Piiratud" ⁽¹⁾ ning vastavalt algmääruse artikli 19 lõikele 2 peab nendega olema kaasas mittekonfidentsiaalne versioon, millel on märges "Tutvumiseks huvitatud pooltele".

Komisjoni postiaadress:

Euroopa Komisjon
Directorate General for Trade
Directorate B
Büroo: J -79 5/16
B-1049 Brussels
Faks: (+32 2) 295 65 05
Teleks: COMEU B 21877.

8. Koostööst hoidumine

Kui mõni huvitatud pool ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või märkimisväärselt takistab uurimist, võib vastavalt algmääruse artiklile 18 nii negatiivsed kui ka positiivsed esialgsed või lõplikud järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud pool on esitanud ebaõiget või eksitavat infot, jäetakse selline info arvesse võtmata ning võidakse toetuda kättesaadavatele faktidele. Kui huvitatud pool ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel faktidel vastavalt algmääruse artiklile 18, võib tulemus olla asjaomasele poolele ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

⁽¹⁾ See tähendab, et dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 (EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1) artiklile 19 ja GATT 1994 VI artikli rakendamist käsitleva WTO lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

Teavitamiskord — tehnilised eeskirjad

(2005/C 89/05)

(EMPs kohaldatav tekst)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiiv 98/34/EÜ, millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest ning infoühiskonna teenuste eeskirjadest teatamise kord. (EÜT L 204, 21.7.1998, lk 37; EÜT L 217, 5.8.1998, lk 18).

Komisjonile laekunud teatised tehniliste eeskirjade eelnõude kohta

Viide ⁽¹⁾	Pealkiri	Kolmekuulise ooteaja lõpp ⁽²⁾
2005/0120/PL	Majandus- ja tööministri määrus selliste pürotehniliste toodete nimistu kohta, mille hankimiseks, säilitamiseks või kasutamiseks pole nõutav loa taotlemine	20.6.2005
2005/0121/PL	Majandus- ja tööministri määrus tsiviilkasutuseks ettenähtud lõhkeainetega seotud tööde teostamise kohta.	20.6.2005
2005/0122/PL	Majandus- ja tööministri määrus tsiviilkasutuseks mõeldud lõhkematerjalide säilitamise kohta ajutistes hoiutingimustes	20.6.2005
2005/0123/NL	Rahvatervise, -heaolu ja spordiministri otsus, millega kinnitatakse reeglid normide kohta, mida kasutatakse õhupallide turvalisuse jälgimisel	20.6.2005
2005/0124/NL	Seaduse ettepanek mõõtühikuid ning mõõtevahendite kasutamist ja turustamist käsitlevate reeglite kohta (metroloogiaseadus)	20.6.2005
2005/0125/E	Kuningliku dekreeidi eelnõu, millega kinnitatakse kultuurseente paljundamismaterjali kontrolli ja sertifitseerimise tehniline eeskiri	20.6.2005
2005/0126/S	Määrused muutuste kohta riigi päästeameti ohtlike ainete transpordi mööda teid ja maapinda (ADR-S) määrustes (SRVFS 2004:14)	20.6.2005
2005/0127/S	Määrus muudatuste kohta riigi päästeameti määruses (SRVFS 2004:15) ohtlike ainete transpordi kohta raudteel (RID-S)	20.6.2005
2005/0128/DK	Mahepõllumundustootmise jms seaduse muutmise seadus.	20.6.2005
2005/0129/CZ	Seadluse eelnõu, millega muudetakse seadlust nr 323/2004 Coll., millega rakendatakse viinamarjakasvatuse ja veinitööstuse seaduse teatud sätteid	22.6.2005
2005/0131/S	Loomakaitseameti määrus muudatuste kohta Loomakaitseameti määruses ja üldistes soovitustes (DFS 2004:17) loomapidamise kohta põllumajanduses jm.	23.6.2005
2005/0132/LV	Turvaseaduse eelnõu	27.6.2005

Viide ⁽¹⁾	Pealkiri	Kolmekuulise ooteaja lõpp ⁽²⁾
2005/0133/NL	1998. aasta "Elektriseaduse" ja "Gaasiseaduse" muudatus seoses sõltumatu võrguhalduse täpsemate reeglitega	24.6.2005
2005/0134/NL	Määrus 2003. aasta "Jookide tooterühma õllemäärase" muutmiseks	24.6.2005
2005/0135/S	Seaduseelnõu Rootsi riigitähtsuse domeenide kohta Internetis	27.6.2005
2005/0136/I	Ametkondadevaheline korraldus, mis sätestab "Tehnilised normid Avaliku Julgeoleku Seaduste Tervikteksti (T.U.L.P.S.) artikli 110 lõikes 7 kirjeldatud mänguautomaatide ja meelelahutusseadmete tootmiseks ja nende tehnilise kontrolli metodoloogia".	27.6.2005

⁽¹⁾ Aasta — registreerimisnumber — päritoluliikmesriik.

⁽²⁾ Periood, mille vältel elnõud ei või vastu võtta.

⁽³⁾ Ooteaega ei kohaldata, kuna komisjon aktsepteerib teavitava liikmesriigi poolt esitatud kiireloomulise vastuvõtmise põhjendusi.

⁽⁴⁾ Ooteaega ei kohaldata, kuna meede puudutab tehnilisi spetsifikatsioone või muid eeskirju või teenuseid puudutavaid eeskirju, mis on seotud fiskaal- või finantsmeetmetega vastavalt direktiivi 98/34/EÜ artikli 1 lõike 11 teise lõigu kolmandale taandele.

⁽⁵⁾ Teatamismenetlus on lõpetatud.

Komisjon juhib tähelepanu 30. aprillil 1996. aasta kohtuotsusele "CIA Security" kaasuses (C-194/94 — ECR I, lk 2201), milles Euroopa Ühenduste Kohus määras, et direktiivi 98/34/EÜ (endine direktiiv 83/189/EMÜ) artikleid 8 ja 9 tuleb tõlgendada nii, et üksikisikud võivad nendele siseriiklikes kohtutes tugineda, kohtud peavad aga keelduma selliste siseriiklike tehniliste eeskirjade kohaldamises, millest ei ole teatatud vastavalt nimetatud direktiivile.

See kohtuotsus kinnitab komisjoni teadet 1. oktoobrist 1986 (EÜT C 245, 1.10.1986, lk 4).

Seega muudab teatamiskohustuse rikkumine asjaomase tehnilise eeskirja kehtetuks ja seeläbi üksikisikute suhtes jõustamatuks.

Kui soovite teatamismenetluse kohta lisateavet, kirjutage palun järgmisel aadressil:

European Commission
 DG Enterprise and Industry, Unit C3
 B-1049 Brussels
 E-post: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Samuti saab teavet Interneti-aadressilt <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Kui vajate teatiste kohta lisateavet, võtke palun ühendust allpool loetletud siseriiklike asutustega:

DIREKTIIVI 98/34/EÜ HALDAMISE EEST VASTUTAVATE SISERIIKLIKE AMETIASUTUSTE NIMEKIRI**BELGIA**

BELNotif

*Qualité et Sécurité**SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie*

NG III — 4ème étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

Pr Pascaline Descamps

Telefon: (32 2) 206 46 89

Faks: (32 2) 206 57 46

E-post: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Üldelektronpostiaadress: belnotif@mineco.fgov.be

Interneti-aadress: <http://www.mineco.fgov.be>**TŠEHHI VABARIIK***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Pr Helena Fofonková

Telefon: (420) 224 90 71 25

Faks: (420) 224 90 71 22

E-post: fofonkova@unmz.cz

Üldelektronpostiaadress: eu9834@unmz.cz

Interneti-aadress: <http://www.unmz.cz>**TAANI***Erhvervs- og Boligstyrelsen*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 Copenhagen Ø (või DK-2100 Copenhagen OE)

Telefon: (45) 35 46 66 89 (otsetelefon)

Faks: (45) 35 46 62 03

E-post: Pr Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Vastastikust teatamist puudutavate sõnumite edastamise aadress: noti@ebst.dk

Interneti-aadress: <http://www.ebst.dk/Notifikation>**SAKSAMAA***Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*

Referat XA2

Scharnhorststr. 34—37

D-10115 Berlin

Pr Christina Jäckel

Telefon: (49) 30 20 14 63 53

Faks: (49) 30 20 14 53 79

E-post: infonorm@bmwa.bund.de

Interneti-aadress: <http://www.bmwa.bund.de>**EESTI***Majandus- ja kommunikatsiooniministeerium*

Harju 11

EE-15072 Tallinn

Hr Margus Alver

Telefon: (372) 6 25 64 05

Faks: (372) 6 31 36 60

E-post: margus.alver@mkm.ee

Üldelektronpostiaadress: el.teavitamine@mkm.ee

KREEKA*Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 ATHENS

Telefon: (30) 210 696 98 63

Faks: (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45

ATHENS

Telefon: (30) 210 212 03 01

Faks: (30) 210 228 62 19

E-post: 83189in@elot.gr

Interneti-aadress: <http://www.elot.gr>**HISPAANIA***Ministerio de Asuntos Exteriores**Secretaría de Estado de Asuntos Europeos**Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias**Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente*

C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218

E-28006 MADRID

Hr Angel Silván Torregrosa

Telefon: (34) 91 379 83 32

Pr Esther Pérez Peláez

Technical Advisor

E-post: esther.perez@ue.mae.es

Telefon: (34) 91 379 84 64

Faks: (34) 91 379 84 01

E-post: d83-189@ue.mae.es

PRANTSUSMAA*Délégation interministérielle aux normes**Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)**Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)**Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Pr Suzanne Piau

Telefon: (33) 1 53 44 97 04

Faks: (33) 1 53 44 98 88

E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Pr Françoise Ouvrard

Telefon: (33) 1 53 44 97 05

Faks: (33) 1 53 44 98 88

E-post: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IIRIMAA

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Hr Tony Losty
Telefon: (353) 1 807 38 80
Faks: (353) 1 807 38 38
E-post: tony.losty@nsai.ie

Interneti-aadress: <http://www.nsai.ie>

ITAALIA

*Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 — Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma*

Hr Vincenzo Correggia
Telefon: (39) 06 47 05 22 05
Faks: (39) 06 47 88 78 05
E-post: vincenzo.correggia@minindustria.it

Hr Enrico Castiglioni
Telefon: (39) 06 47 05 26 69
Faks: (39) 06 47 88 77 48
E-post: enrico.castiglioni@minindustria.it
E-post: ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it

Interneti-aadress: <http://www.minindustria.it>

KÜPROS

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia*

Telefon: (357) 22 40 93 13 või (357) 22 37 50 53
Faks: (357) 22 75 41 03

Hr Antonis Ioannou
Telefon: (357) 22 40 94 09
Faks: (357) 22 75 41 03
E-post: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Pr Thea Andreou
Telefon: (357) 22 40 94 04
Faks: (357) 22 75 41 03
E-post: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Üldelektronpostiaadress: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Interneti-aadress: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LÄTI

Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification
Internal Market Department of the
Ministry of Economics of the Republic of Latvia
55, Brvibas str.
Riga
LV-1519

Pr Agra Loèmele
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative,
SOLVIT and Notification
E-post: agra.locmele@em.gov.lv
Telefon: (371) 703 12 36
Faks: (371) 728 08 82
E-post: notification@em.gov.lv

LEEDU

*Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius*

Pr Daiva Lesickiene
Telefon: (370) 5 270 93 47
Faks: (370) 5 270 93 67

E-post: dir9834@lsd.lt

Interneti-aadress: <http://www.lsd.lt>

LUKSEMBURG

*SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg*

Hr J. P. Hoffmann
Telefon: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24

E-post: see.direction@eg.etat.lu
Interneti-aadress: <http://www.see.lu>

UNGARI

*Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13—15.
H-1055*

Hr Zsolt Fazekas
E-post: fazekasz@gkm.hu
Telefon: (36) 13 74 28 73
Faks: (36) 14 73 16 22

E-post: notification@gkm.hu

Interneti-aadress: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

*Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta*

Telefon: (356) 21 24 24 20
Faks: (356) 21 24 24 06

Pr Lorna Cachia
E-post: lorna.cachia@msa.org.mt

Üldelektronpostiaadress: notification@msa.org.mt

Interneti-aadress: <http://www.msa.org.mt>

HOLLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Hr Ebel van der Heide
Telefon: (31) 50 5 23 21 34

Pr Hennie Boekema
Telefon: (31) 50 5 23 21 35

Pr Tineke Elzer
Telefon: (31) 50 5 23 21 33
Faks: (31) 50 5 23 21 59

Üldelektronpostiaadress: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Pr Brigitte Wikgolm
Telefon: (43) 1 711 00 58 96
Faks: (43) 1 715 96 51 või (43) 1 712 06 80
E-post: not9834@bmwa.gv.at

Interneti-aadress: <http://www.bmwa.gv.at>

POOLA

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00507 Warszawa

Pr Barbara Nieciak
Telefon: (48) 22 693 54 07
Faks: (48) 22 693 40 28
E-post: barnie@mg.gov.pl

Pr Agata Gàgor
Telefon: (48) 22 693 56 90

Üldelektronpostiaadress: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Pr Cândida Pires
Telefon: (351) 21 294 82 36 või 81 00
Faks: (351) 21 294 82 23
E-post: c.pires@mail.ipq.pt

Üldelektronpostiaadress: not9834@mail.ipq.pt

Interneti-aadress: <http://www.ipq.pt>

SLOVEENIA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Đmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Telefon: (386) 14 78 30 41
Faks: (386) 14 78 30 98
E-post: contact@sist.si

Pr Vesna Stražišar

SLOVAKKIA

Ms Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Telefon: (421) 2 52 49 35 21
Faks: (421) 2 52 49 10 50
E-post: steinlova@normoff.gov.sk

SOOME

Kauppa- ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Külastusaadress:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
ja
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Postiaadress:
P.O. Box 32
FIN-00023 Government

Hr Henri Backman
Telefon: (358) 9 16 06 36 27
Faks: (358) 9 16 06 46 22
E-post: henri.backman@ktm.fi

Pr Katri Amper

Üldelektronpostiaadress: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Interneti-aadress: <http://www.ktm.fi>

ROOTSI

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-11386 Stockholm

Pr Kerstin Carlsson
Telefon: (46) 86 90 48 82 või (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 8 690 48 40 või (46) 83 06 759
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se

Üldelektronpostiaadress: 9834@kommers.se

Interneti-aadress: <http://www.kommers.se>

ÜHENDKUNINGRIIK

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Hr Philip Plumb
Telefon: (44) 20 72 15 14 88
Faks: (44) 20 72 15 15 29
E-post: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Üldelektronpostiaadress: 9834@dti.gsi.gov.uk
Interneti-aadress: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Pr Adinda Batsleer
Telefon: (32) 2 286 18 61
Faks: (32) 2 286 18 00
E-post: aba@eftasurv.int

Pr Tuija Ristiluoma
Telefon: (32) 2 286 18 71
Faks: (32) 2 286 18 00
E-post: tri@eftasurv.int
Üldelektronpostiaadress: drafttechregesa@eftasurv.int
Interneti-aadress: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat*
Rue de Trêves 74
B-1040 Bruxelles

Pr Kathleen Byrne
Telefon: (32) 2 286 17 34
Faks: (32) 2 286 17 42
E-post: kathleen.byrne@efta.int

Üldelektronpostiaadress: drafttechregefta@efta.int

Interneti-aadress: <http://www.efta.int>

TÜRKI

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*
Inönü Bulvarı nr 36
06510
Emek — Ankara

Hr Saadettin Doğan
Telefon: (90) 312 212 58 99
(90) 312 204 81 02
Faks: (90) 312 212 87 68
E-post: dtsabbil@dtm.gov.tr

Interneti-aadress: <http://www.dtm.gov.tr>

RIIGIABI — PRANTSUSMAA

Riigiabi C 46/2004 (ex NN 65/2004) — maksualased majanduslikud huvirühmad: kulumi arvutamise süsteem, mis annab maksueeliste teatavatele eelarveministeeriumi poolt heakskiidetud ettevõtetele

Kutse märkuste esitamiseks Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 88 lõike 2 kohaselt

(2005/C 89/06)

(EMPs kohaldatav tekst)

Käesoleva kokkuvõtte järel autentses keeles esitatud 14. detsembri 2004. aasta kirjas teatas komisjon Prantsusmaale oma otsusest algatada EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikega 2 ettenähtud menetlus seoses eespool nimetatud meetmega.

Huvitatud isikud võivad ühe kuu jooksul alates käesoleva kokkuvõtte ja sellele järgneva kirja avaldamisest esitada omapoolsed märkused meetme kohta, mille suhtes komisjon algatab menetluse, järgneval aadressil:

Commission européenne
Direction générale Concurrence
Greffé des aides d'Etat
B-1049 Bruxelles
faks (+32 2) 296 12 42

Märkused edastatakse Prantsusmaale. Märkusi esitavad huvitatud isikud võivad kirjalikult taotleda neid puudutavate andmete konfidentsiaalsust, täpsustades selle taotluse põhjused.

KOKKUVÕTE

Komisjoni taotlusel edastasid Prantsusmaa ametiasutused erandit taotlenud ettevõtete nimekirja tegevusvaldkondade kaupa.

Menetlus

Komisjon esitas Prantsusmaa ametiasutustele 2. juulil 1998. aasta seadusega (nr 98-546) sätestatud majanduslike huvidega finantsgruppide (edaspidi "finantsgrupid") kohta kaks teabetaotlust. Prantsusmaa ametiasutuste saadetud kirjalikud vastused jõudsid komisjonini vastavalt 3. mail 2004 (A/33117) ja 2. augustil 2004 (A/36007). Nimetatud süsteemist teavitasid Prantsusmaa ametiasutused komisjoni 16. märtsi 1998. aasta kirjas (A/32232). Teavitamine ei klassifitseeru EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikele 3 vastavaks eelnevaks teatamiseks, seega on riigiabi antud ebaseaduslikult.

Investeeringu valdkond	Esitatud taotlused	Rahuldatud taotlused
Merendus	142	110
Aeronautika	32	18
Raudteetransport	5	2
Tööstus	7	3
Kosmosetööstus	3	0

Meetme kirjeldus

Prantsuse üldise maksuseaduse (edaspidi "koodeks") artikli 39 punktis C sätestatakse, et tulumaksust maha arvatav amortisatsioonisumma ei tohi ületada finantsgrupi poolt saadud üürisummat, millest on maha arvatud muud üürile antud varadega seotud kulud.

Koodeksi artikli 39 punktis CA sätestatakse erand sellest põhimõttest. Seega puuduvad amortisatsiooni arvestamisel piirangud, kui finantstehing, millel on oluline majanduslik ja sotsiaalne tähtsus, toimub finantsgrupi vahendusel. Artikli 39 punktiga CA sätestatud erandi rakendamise õiguse üle otsustab eelarveministeerium.

Hinnang meetmele

Praeguses etapis on komisjon arvamusel, et meede võib EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 1 kohaselt olla riigiabi. Esiteks tundub, et meede võimaldab finantsgrupi liikmetel vähendada maksustatavaid tulusid ja vabastab nad kapitali kasvutulu maksust. Lisaks tundub, et meede soosib üürile antud varade lõppkasutajaid, kelleks on enamasti transpordifirmad ja eriti meretranspordiga tegelevad firmad. Teiseks on meede võetud riigi vahendite arvel, selle rakendamine vähendab laekuvaid tulusid ja vabastab maksudest mis toob kaasa riigi eelarvetulude vähenemise. Kolmandaks võib meede kahjustada kaubavahetust teiste liikmesriikidega, sest meede puudutab ettevõtteid, kes on tegevad intensiivse ühendusesisese kaubavahetusega valdkondades.

Praeguses etapis arvab komisjon, et kõnealusel puhul ei saa kohaldada ühtegi EÜ asutamislepingu artikli 87 lõigetes 2 ja 3 sätestatud erandit. Tundub, et meede ei vasta ei piirkondliku riigiabi suunistele,⁽¹⁾ ei mitut valdkonda hõlmava raamprogrammi sätetele piirkondliku abi andmiseks ulatuslikele investeerimisprojektidele,⁽²⁾ ei ühenduse suunistele keskkonnakaitsele antava abi kohta⁽³⁾ ega ka ühenduse suunistele meretranspordile antava abi kohta.⁽⁴⁾ Komisjon on mitmel korral täheldanud, et abi transpordi- või liikuvvarade ostuks ei ole põhimõtteliselt kooskõlas siseturu põhimõtetega.

Vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 659/1999 artiklile 14 võib saajalt nõuda igasuguse ebaseadusliku abi tagastamist.

KIRJA TEKST

“Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer la France qu'après avoir examiné les informations fournies par vos autorités sur la mesure citée en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du traité CE.

1. PROCÉDURE

(1) Par lettre du 19 février 2004 (D/51178) la Commission a adressé une demande d'information aux autorités françaises concernant le dispositif de crédit-bail fiscal en faveur de certaines entreprises agréées par le Ministre du Budget mis en place par la loi du 2 juillet 1998 (n° 98-546). Par lettre du 18 mars 2004 les autorités françaises ont demandé une extension du délai pour fournir les renseignements nécessaires. La réponse des autorités françaises a été reçue par lettre du 3 mai 2004 (A/ 33117). Par lettre du 6 juillet 2004 (D/54933) la Commission a demandé des informations supplémentaires. La réponse a été reçue le 2 août 2004 (A/36007).

(2) Dans une lettre du 16 mars 1998 (A/32232) les autorités françaises ont informé la Commission de l'introduction prévue d'un dispositif limitant l'amortissement des biens donnés en location afin de lutter contre l'utilisation de ce mécanisme à seule fin d'optimisation fiscale et prévoyant une exception à cette limitation. Selon les autorités françaises que le dispositif ne semblait pas constituer une aide d'Etat devant faire l'objet d'une notification préalable auprès de la Commission. Il s'ensuit que cette information ne peut être considérée comme une notification au sens de l'article 88 paragraphe 3 du Traité.

⁽¹⁾ EÜT C 74, 10.3.1998.

⁽²⁾ EÜT C 70, 19.3.2002 (eelnevalt mitut valdkonda hõlmav raamprogramm piirkondliku abi andmiseks ulatuslikele investeerimisprojektidele, EÜT C 107, 7.4.1998).

⁽³⁾ EÜT C 37, 3.2.2001 (eelnevalt ühenduse suunised keskkonnakaitsele antava abi kohta, EÜT C 72, 10.3.1994).

⁽⁴⁾ ELT C 13, 17.1.2004 (eelnevalt ühenduse suunised meretranspordile antava abi kohta, EÜT C 205, 5.7.1997).

2. DESCRIPTION DU RÉGIME

(3) L'article 39 C du Code général des impôts (ci-après "CGI") prévoit que l'amortissement fiscalement déductible ne peut excéder le montant du loyer perçu par le GIE, diminué des autres charges afférentes au bien donné en location.

(4) Une dérogation à ce principe a été introduite par l'article 77 de la loi du 2 juillet 1998 (n° 98-546) qui met en place un système d'amortissement favorable au profit de certaines entreprises agréées par le ministère du budget (ci-après "GIE fiscal")⁽⁵⁾. Cette dérogation figure à l'article 39 CA du CGI, aux termes duquel les opérations de financement présentant un intérêt économique et social significatif ne sont pas soumises à la limitation d'amortissement et peuvent être réalisées par l'intermédiaire d'un GIE (Groupement d'intérêt économique). Le bien financé doit être amortissable selon le mode dégressif sur une durée d'au moins huit ans et l'investissement doit présenter un intérêt économique et social significatif. Le prix d'acquisition du bien doit correspondre au prix de marché. Les coefficients d'amortissement dégressif habituels sont majorés d'un point. L'utilisateur final doit être une société exploitant le bien dans le cadre de son activité habituelle et doit pouvoir acquérir le bien à titre permanent à la fin du crédit-bail.

(5) Le GIE, constitué généralement par des établissements financiers, acquiert le bien à financer, lequel doit être acquis au prix de marché, et le donne en crédit-bail à l'utilisateur. Les loyers versés par l'utilisateur et le prix de levée de l'option d'achat en fin de contrat permettent au GIE de couvrir son propre financement, intérêts et capital compris.

(6) En raison des amortissements dégressifs et des frais financiers qui, par définition, sont concentrés sur les premières années d'utilisation du bien, les résultats du GIE sont fortement déficitaires au cours de ces années et deviennent bénéficiaires au cours d'une seconde période, lorsque le montant des loyers perçus excède le total des charges constatées (amortissements et frais financiers compris). Dès lors que le GIE relève du régime des sociétés de personnes, les déficits qu'il constate au cours de ses premières années d'activité viennent en déduction des bénéfices imposables réalisés par ses membres à raison de leurs activités courantes. Selon les autorités françaises les économies d'impôt ainsi obtenues par les établissements financiers durant les premières années de l'opération sont compensées par les suppléments d'impôt qui apparaissent ensuite lorsque le GIE réalise des bénéfices. Cependant, ce décalage dans le temps permet de dégager un gain de trésorerie utilisé par le GIE pour offrir des conditions financières plus favorables aux utilisateurs des biens.

(7) Le régime prévoit aussi la rétrocession à l'utilisateur du bien des deux tiers de l'avantage fiscal retiré par le GIE. Cette rétrocession est effectuée sous forme de diminution de loyer ou de minoration du montant de l'option d'achat. Enfin, la revente du bien par le GIE à l'utilisateur, lorsque les deux tiers de la durée normale d'utilisation du bien sont écoulés, fait l'objet d'une exonération des plus-values de cession. En principe, les biens éligibles doivent être acquis à l'état neuf mais les navires d'occasion font l'objet d'une exception.

⁽⁵⁾ Ou autres "véhicules fiscaux transparents"

(8) En ce qui concerne la notion d'intérêt économique et social significatif dont la démonstration par le demandeur est nécessaire pour profiter de la dérogation, les autorités françaises ont indiqué qu'il n'existait pas de lignes directrices pour évaluer cet intérêt et que l'examen se faisait à la lumière des retombées indirectes de l'investissement sur le bassin d'emploi, les conditions de concurrence, le développement de l'activité dans la zone économique concernée.

(9) Les autorités françaises estiment que la Commission a elle-même considéré dans sa décision du 8 mai 2001 ⁽⁶⁾ que les Groupements d'intérêt économique et les avantages fiscaux qui peuvent découler de leur application ne constituent pas des aides d'État. À la demande de la Commission, les autorités françaises ont également fourni une liste des bénéficiaires du régime par secteur d'activité.

Secteurs	Demandes d'agrément	Décision d'agrément
Investissements maritimes	142	110
Investissements aéronautiques	32	18
Investissements ferroviaires	5	2
Investissements industriels	7	3
Investissements spatiaux	3	0

(10) En ce qui concerne l'application du régime au secteur du transport maritime les autorités françaises ont indiqué que, c'est dans un contexte marqué à la fois par le souci d'enrayer la stagnation du nombre des navires de commerce immatriculés dans les registres français et par la volonté de réduire la dépense fiscale, que le législateur a adapté le crédit-bail fiscal au secteur du transport maritime.

3. APPRÉCIATION DU RÉGIME AU REGARD DE L'ARTICLE 87 DU TRAITÉ

(11) La Commission considère à ce stade, que le régime du GIE fiscal est un régime d'aide au sens de l'article 87 § 1 CE, car il semble satisfaire cumulativement les critères développés ci-après.

(12) En premier lieu, la mesure doit procurer un avantage qui allège les charges qui grèvent normalement le budget des entreprises. Cet avantage doit être sélectif en ce qu'il favorise certaines entreprises.

(13) En second lieu, l'avantage doit être octroyé au moyen de ressources de l'État.

(14) En troisième lieu, la mesure en cause doit affecter la concurrence et les échanges entre les États membres.

3.1. Existence d'un avantage

(15) Le recours au GIE fiscal concerne trois acteurs: le GIE lui-même, l'utilisateur du bien financé et l'investisseur qui est le membre du GIE et finance le bien.

(16) Le GIE lui-même, au niveau du quel est pratiqué l'amortissement déplaçonné, mais dont les résultats sont imposables entre les mains de ses membres en proportion des droits qu'ils y détiennent. N'étant pas redevable de l'impôt, le GIE ne semble pas devoir être regardé comme le bénéficiaire de l'avantage fiscal.

(17) Pour l'investisseur, membre du GIE, l'avantage est constitué par la diminution des bénéfices imposables (et par conséquent la diminution de l'impôt dû) et par la possibilité de déduire de ses propres résultats le déficit constaté au niveau du GIE. La disposition dérogatoire - l'article 39 CA du CGI - prévoit que certaines opérations de financement présentant un intérêt économique et social significatif ne sont pas soumises à la limitation de l'amortissement fiscalement déductible prévue par l'article 39 C. Les membres du GIE peuvent ainsi imputer durant la première période de la dépréciation du bien pendant laquelle les résultats du GIE sont déficitaires, le résultat négatif du GIE sur les bénéfices réalisés dans le cadre de leurs activités courantes, sans tenir compte de la limitation établie par l'article 39 C. L'avantage est d'autant plus important que le coefficient "normal" applicable à la dépréciation des biens du même type est augmenté d'un point. Selon les autorités françaises la majoration a pour objectif de renforcer la performance du dispositif. Cet avantage fiscal doit être diminué des cotisations supplémentaires d'impôt que les membres du GIE auront à subir durant la seconde période de la dépréciation du bien, lorsque le résultat du GIE redevient bénéficiaire.

(18) Les autorités françaises ont avancé l'argument que les économies d'impôt obtenues ainsi durant les premières années de l'opération sont neutralisées par les suppléments d'impôt qui sont constatés ultérieurement lorsque le GIE commence à réaliser des bénéfices (les loyers payés excèdent les annuités d'amortissement). Toutefois, il y a lieu d'observer que même dans le cas d'une hypothétique neutralisation, les investisseurs participant aux GIE fiscaux sont favorisés par rapport aux entités soumises au régime de droit commun qui n'ont pas la possibilité de se prévaloir de l'imputation susmentionnée, puisque l'article 39 CA du CGI limite la déduction de l'amortissement au montant du loyer perçu par le GIE.

(19) En outre, les membres du GIE doivent rétrocéder deux tiers de cet avantage à l'utilisateur du bien, néanmoins il garde un tiers qui constitue son propre avantage. Ils restent les bénéficiaires de l'avantage fiscal résultant du déplaçonnement de l'amortissement, même si cet avantage est ramené au tiers de son montant net actualisé, le reste venant en déduction du loyer versé par l'utilisateur. Par ailleurs, le GIE fiscal peut également bénéficier, le cas échéant, d'une exonération des plus-values, en cas d'une cession anticipée du bien.

⁽⁶⁾ JO L 12 du 15.1.2002, p. 33.

- (20) L'utilisateur du bien financé, lequel déduit de son bénéfice imposable la charge que constitue le loyer versé au GIE. Dans la mesure où ce loyer est diminué d'une partie de l'avantage fiscal résultant du montage financier, cet utilisateur reçoit un avantage financier sous forme de réduction de charge. Mais cette réduction de charge déductible se traduit par une augmentation de sa base imposable et donc de l'impôt dû. Par voie de conséquence, l'utilisateur ne semble pas recevoir d'avantage fiscal. Toutefois, l'avantage pour l'utilisateur du bien semble résulter de l'obligation pour les membres du GIE de lui rétrocéder les deux tiers de son propre avantage. Par le biais de ce mécanisme, l'utilisateur final voit les charges, grevant son budget du fait de la souscription du crédit-bail avec le GIE fiscal, diminuées.

3.2. Sélectivité

- (21) À ce stade, la Commission estime que plusieurs indices de sélectivité peuvent être relevés:
- (22) En premier lieu, la Commission constate que le bénéfice de la mesure est conditionné à l'octroi d'un agrément préalable du Ministre du Budget afin de vérifier que l'investissement présente un intérêt économique et social significatif. Bien que l'article 77 de la loi du 2 juillet 1998 mentionne cette notion, elle ne fait selon les autorités françaises l'objet d'aucun décret ou circulaire en vue de définir précisément son champ d'application. En particulier, le critère d'"intérêt économique et social du projet, notamment en matière d'emploi" paraît vague, étant donné qu'il n'existe aucun lien précis entre l'impact en termes d'emploi et le montant de l'investissement réalisé. Les autorités françaises ont admis qu'il n'y avait aucun texte législatif ou réglementaire traitant de cette condition d'une manière plus détaillée. La Commission ne peut donc exclure à ce stade que le Ministre du Budget dispose d'un pouvoir discrétionnaire d'appréciation au sens du point 12 de la Communication de la Commission sur l'application des règles en matière d'aides d'État aux mesures relevant de la fiscalité directe des entreprises ⁽⁷⁾. L'existence d'un pouvoir discrétionnaire semble permettre aux autorités de l'État membre de sélectionner les bénéficiaires d'un régime d'aide selon des critères subjectifs. Or, les statistiques fournies par les autorités françaises font apparaître que certains dossiers ont fait l'objet de refus en raison de l'absence d'un intérêt économique et social significatif.
- (23) En deuxième lieu, un second élément qui considéré ensemble avec l'élément discrétionnaire, est susceptible de renforcer le caractère sélectif du régime en cause résulte de la circonstance qu'en pratique les entreprises utilisatrices des biens sont principalement d'entreprises actives dans le secteur du transport. D'après le dispositif, les utilisateurs finals des biens doivent être des sociétés qui exploitent le bien dans le cadre de leur activité habituelle. En effet, compte tenu de la durée d'amortissement de 8 ans fixée par la loi, les biens en mesure de bénéficier du régime sont essentiellement des moyens de transport tels que les trains (15 ans), les avions (13 ans) et les navires (8 ans). Cette démarche des autorités françaises a eu pour effet de concentrer l'impact du régime sur le secteur du transport et en particulier du transport maritime. Cet aspect est confirmé par les réponses fournies par les autorités françaises aux questions posées par la Commission. Les informations fournies montrent clairement qu'en pratique la plupart des demandes d'agrément pour bénéficier du régime dérogatoire concernent les investissements dans le secteur du transport (182 sur 189 des demandes d'agrément reçues concernent le secteur du transport ferroviaire, aérien, maritime ou spatial). En outre, le secteur maritime représente à lui seul 75 % des dossiers présentés au Ministre du Budget pour obtenir son agrément. Cette part monte à 82 % si l'on considère le total des agréments accordés. D'ailleurs, les travaux parlementaires relatifs à la mesure en cause ⁽⁸⁾ laissent entendre que l'objectif recherché est d'aider la flotte commerciale maritime française. Ceci semble être confirmé par le fait que seuls les navires font l'objet d'une exception qui leur permet de bénéficier du régime dérogatoire même dans le cas où il ne s'agit pas d'un bien acquis à l'état neuf.
- (24) Il est vrai que la durée de huit ans permet de réserver l'avantage aux biens d'équipement lourds pour lesquels le retour sur investissement nécessite un délai long. C'est un argument qui justifie économiquement le principe de l'application de cette condition. En effet, il est de jurisprudence constante que pour être qualifiée de mesure générale et donc échapper à l'interdiction de l'article 87 du Traité, une mesure fiscale sélective doit pouvoir être justifiée par la nature et l'économie du système fiscal ⁽⁹⁾. Néanmoins, les autorités françaises n'ont fourni aucun argument qui puisse justifier cette dérogation par la nature ou l'économie du système fiscal français.
- (25) En dernier lieu, seules peuvent bénéficier du régime les entreprises membres d'un GIE, ayant acquis des biens meubles à l'état neuf ayant une durée d'amortissement supérieure à 8 ans. Dès lors, toutes les entreprises dans une situation similaire qui investissent dans un bien avec une durée d'amortissement inférieure à 8 ans ou, si la durée est supérieure à 8 ans, qui ne remplissent pas le critère de l'intérêt économique et social significatif mentionné précédemment, sont exclues du bénéfice de la mesure en cause. En pratique, la Commission estime à ce stade que ce dispositif peut avoir pour effet de restreindre le nombre des bénéficiaires potentiels principalement aux seules entreprises disposant d'actifs permanents significatifs.
- (26) Au vu de l'ensemble des considérations qui précèdent, la Commission estime que le régime en cause est susceptible de constituer un régime sélectif bien que l'article 39 CA du CGI n'empêche d'autres secteurs industriels de bénéficier du mécanisme susvisé. En effet, la Cour de justice a considéré dans son arrêt du 12 juillet 1990 ⁽¹⁰⁾ que le fait qu'une mesure soit en théorie ouverte à tous les secteurs n'exclut pas son caractère sélectif, à partir du moment où la mesure favorise en pratique un secteur déterminé. Ce raisonnement a été confirmé par le récent arrêt GEMO ⁽¹¹⁾, où la Cour a qualifié de sélectif un régime bénéficiant aux activités d'élevage et d'abattage qui a, très accessoirement, également bénéficié à d'autres activités.

⁽⁸⁾ Rapport n° 449 (1997-1998) de MM. Alain LAMBERT et Philippe MARINI, fait au nom de la commission des finances, déposé le 26 mai 1998

⁽⁹⁾ CJCE 2 juillet 1974 dans l'affaire C-173/73 Italie/Commission

⁽¹⁰⁾ CJCE 12 juillet 1990, Société CdF Chimie azote et fertilisants SA et Société chimique de la Grande Paroisse SA contre Commission, aff. C-169/84, Rec. p. I-3083.

⁽¹¹⁾ 20 novembre 2003, aff. C-126/01.

⁽⁷⁾ JO C 384 du 10.12.1998.

(27) Enfin, il convient de rappeler que la Commission s'est déjà prononcée sur la nature d'aides d'État de montages fiscaux similaires à celui mis en place par l'article 39 CA du CGI quant à leur mécanisme, mais fondés sur une autre base juridique – l'article 199 *undecies* B du Code général des impôts ⁽¹²⁾. En outre, la décision de la Commission du 8 mai 2001 susmentionnée invoquée par les autorités françaises ne peut pas constituer un précédent dans le cas d'espèce, d'une part car le régime examiné ici est différent de celui qui a fait l'objet de cette décision et d'autre part car cette décision avait pour objet d'examiner la compatibilité non pas des mesures en question mais de l'aide à la restructuration en faveur de *Brittany Ferries*.

(28) Par conséquent, il apparaît que le régime du GIE fiscal est susceptible de favoriser certaines entreprises en leur conférant de manière sélective les avantages fiscaux évoqués. Cette différenciation ne peut pas être justifiée par la nature ou l'économie du système fiscal français, puisque, en l'espèce, les autorités françaises n'ont pas fourni des arguments à cet égard ⁽¹³⁾.

3.3. L'avantage doit être octroyé au moyen de ressources de l'État

(29) Dans le cas présent, il semble que la réduction de l'assiette imposable des membres du GIE du fait de la déductibilité des déficits d'amortissement ainsi que l'exonération des plus-values dans le cas d'une cession anticipée du bien entraînent une diminution des ressources de l'État.

3.4. Affectation de la concurrence et des échanges entre les Etats membres.

(30) Selon la jurisprudence constante de la Cour européenne de justice et du Tribunal européen de première instance, les échanges entre les États membres sont affectés lorsque l'entreprise bénéficiaire exerce une activité économique impliquant des échanges entre États membres. Le simple fait que les aides renforcent la position de cette entreprise par rapport à celle de ses concurrents dans les échanges intracommunautaires permet de conclure que ces échanges sont affectés.

(31) Ce critère apparaît d'emblée rempli dans la mesure où, en premier lieu, les organismes qui consentent la location, en particulier les établissements financiers, exercent une activité économique transfrontalière. Ces sociétés et les autres membres du GIE fiscal sont actifs dans de nombreux secteurs de l'économie, où ils sont en concurrence directe avec d'autres entreprises.

(32) En deuxième lieu, les biens amortis peuvent être achetés, et en pratique ils sont achetés dans les autres États

membres. Par ailleurs, les utilisateurs effectifs des biens amortis affectent par leurs activités commerciales les échanges entre les États membres.

3.5. Conclusion

(33) En conclusion, à ce stade, la Commission considère que tous les éléments constitutifs de la notion d'aide d'État sont réunis et que le régime du GIE fiscal est susceptible d'entraîner des distorsions de concurrence tant pour ce qui semble être une mesure d'aide pour le secteur du transport que pour les organismes qui consentent la location ou la mise à disposition des biens.

4. EXAMEN DE LA COMPATIBILITÉ

(34) Dans la mesure où le régime du GIE fiscal semble constituer une aide d'État au sens de l'article 87 § 1 CE, il y a lieu de porter une première appréciation sur son éventuelle compatibilité à la lumière des dérogations prévues aux paragraphes 2 et 3 de l'article 87 CE.

(35) Les dérogations prévues à l'article 87 § 2 CE ne sont pas d'application en l'espèce.

(36) La dérogation prévue à l'article 87 § 3 (a) qui prévoit la possibilité d'autoriser des aides destinées à favoriser le développement économique de régions dans lesquelles le niveau de vie est anormalement bas ou dans lesquelles sévit un grave sous-emploi, ne saurait être invoquée du fait que les mesures ne sont pas limitées régionalement. Il en va de même pour la dérogation prévue à l'article 87 § 3 (c) qui autorise les aides visant le développement de certaines régions.

(37) De même, les autorités françaises n'ont jamais invoqué que le régime concerné rentre dans la catégorie des projets d'intérêt européen commun éligibles à la dérogation prévue à l'article 87 § 3 (b). Dans la mesure où il ne vise pas à promouvoir la culture et la conservation du patrimoine, il ne saurait bénéficier de la dérogation prévue à l'article 87 § 3 (d). Selon les autorités françaises le mécanisme du GIE fiscal permet de participer à l'objectif de soutien aux intérêts maritimes communautaires. Toutefois, cet objectif ne doit pas être confondu avec l'intérêt européen commun qui, en principe, exige l'engagement des plusieurs États Membres.

(38) Enfin, il convient d'examiner si le régime en question est susceptible de bénéficier de la dérogation prévue à l'article 87 § 3 (c) qui autorise les aides facilitant le développement de certaines activités pour autant que les conditions des échanges ne soient pas altérées dans une mesure contraire à l'intérêt commun.

⁽¹²⁾ Cas N 96/b/03 loi de programme pour l'outre-mer: mesures fiscales en faveur des DOM, N 502/02 Caraïbes Air Transport programme 2002, N 427/03 Air Austral, N 474/03 Air Caraïbes programme 2003

⁽¹³⁾ 26 septembre 2002, aff. C-351/98.

- (39) Les autorités françaises estiment que le régime du GIE fiscal est lié à la réalisation des investissements sociaux et économiques importants, contribuant à l'amélioration de la sécurité maritime, à la création d'emplois et à la formation de marins et d'officiers, à la protection de l'environnement et aux économies d'énergie. À cet égard, il faut souligner que, en ce qui concerne la création d'emplois, le Règlement de la Commission concernant l'application des articles 87 et 88 du Traité CE aux aides d'Etat à l'emploi ⁽¹⁴⁾ dispose que le niveau de l'aide ne doit pas dépasser ce qui est nécessaire pour inciter à la création d'emploi. En l'espèce, la Commission constate que il n'y a pas un lien entre l'impact en termes d'emploi et le montant de l'investissement réalisé qui pourrait permettre à la Commission de considérer ce régime comme compatible avec le marché commun. De même, puisqu'il n'existe pas un lien direct entre le montant de l'investissement et l'impact sur les objectifs invoqués par les autorités françaises, la Commission ne peut pas accepter l'amélioration de la sécurité maritime, la formation de marins et d'officiers, la protection de l'environnement et l'économie d'énergie comme justifications valables rendant le régime compatible avec le marché commun. En tout état de cause les autorités françaises n'ont pas démontré à ce stade que les bénéfices accordés dans le cadre du régime étaient proportionnés aux objectifs visés. En outre, le régime ne semble pas satisfaire aux lignes directrices concernant les aides à finalité régionale ⁽¹⁵⁾, ni à l'encadrement multisectoriel des aides à finalité régionale en faveur de grands projets d'investissement ⁽¹⁶⁾. En effet, le régime n'est pas limité aux régions françaises éligibles aux aides à finalité régionale et ne tient nul compte des seuils prévus par l'encadrement multisectoriel précité. La Commission estime également à ce stade que le régime n'est pas conforme aux dispositions de l'encadrement communautaire des aides pour la protection de l'environnement ⁽¹⁷⁾ dans la mesure où les textes régissant le régime ne garantissent pas que les dispositions de cet encadrement soient respectées. Enfin, la Commission estime à ce stade que le régime ne satisfait pas aux conditions prévues par les orientations communautaires sur les aides d'Etat au transport maritime ⁽¹⁸⁾. En effet, la Commission a constaté à de nombreuses reprises que des aides pour l'achat de véhicules de transport ou actifs mobiles n'étaient, en principe, pas compatibles avec le marché commun.
- (40) De même, les avantages fiscaux accordés dans le cadre du régime précité ne sont pas liés à la réalisation des objectifs

susmentionnés d'une manière précise et prévisible qui pourrait permettre à la Commission d'apprécier leur compatibilité.

- (41) Le régime en question ne semble pouvoir a priori bénéficier d'aucune des dérogations prévues à l'article 87 du Traité. En conséquence, la Commission exprime ses doutes quant à la compatibilité du régime du GIE fiscal avec le marché commun.

5. CONCLUSION

- (42) Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission invite la France, dans le cadre de la procédure de l'article 88, paragraphe 2, du traité CE, à présenter ses observations et à fournir toute information utile pour l'évaluation de la mesure dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente. La Commission invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre aux bénéficiaires potentiels de l'aide. La Commission sollicite aussi les informations concernant le montant de l'aide accordé aux bénéficiaires du régime.
- (43) La Commission invite également la France et les tiers intéressés à présenter des observations et à fournir tout élément utile pour déterminer s'il existe, dans le chef des bénéficiaires du régime, une confiance légitime de nature à imposer la prévision de mesures transitoires. En particulier, la Commission invite les entreprises qui ont fait l'objet d'un refus des autorités françaises et celles qui ont pu obtenir un agrément au titre de l'article 39 CA de CGA de témoigner de leur cas individuel. Les parties intéressées, ayant déjà bénéficié du régime, sont invitées à répondre si elles auraient néanmoins réalisé leur investissement sans agrément du Ministre du Budget.
- (44) Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l'Union Européenne*. Elle informera également les intéressés dans les pays de l'AELE signataires de l'accord EEE par la publication d'une communication dans le supplément EEE du Journal officiel, ainsi que l'autorité de surveillance de l'AELE en leur envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de cette publication."

⁽¹⁴⁾ JO L 337 du 13.12.2002 (antérieurement les lignes directrices concernant les aides à l'emploi, JO C 334 du 12.12.1995).

⁽¹⁵⁾ JO C 74 du 10.03.1998.

⁽¹⁶⁾ JO C 70 du 19.03.2002 (antérieurement l'encadrement multisectoriel des aides à finalité régionale en faveur de grands projets d'investissement JO C 107 du 7.4.1998).

⁽¹⁷⁾ JO C 37 du 03.02.2001 (antérieurement l'encadrement communautaire des aides d'Etat pour la protection de l'environnement JO C 72 du 10.3.1994).

⁽¹⁸⁾ JO C 13 du 17.01.2004 (antérieurement orientations communautaires sur les aides d'Etat au transport maritime, JO C 205 du 5.7.1997).

PARANDUSED**Teatise “Pühad 2005”, parandus**

(Euroopa Liidu Teataja C 65, 17. märts 2005)

(2005/C 89/07)

Leheküljel 3, IRELAND järele, lisatakse järgmised kuupäevad:

“1.1., 17.3., 28.3., 2.5., 1.6., 1.8., 31.10., 25.12., 26.12.”
